

Measure what you see.

wave-scan 3
wave-scan 3 *dual*

Safety Instructions

Safety Instructions	3
Sicherheitshinweise	5
Consignes de sécurité	7
Segnalazioni di sicurezza	9
Instrucciones de seguridad	11
Instruções de segurança	13
Veiligheidsinstructies	15
Sikkerhedshenvisninger	17
Säkerhetsanvisningar	19
Sikkerhetshenvisninger	21
Turvallisuushjeet	23
Wskazówki bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	27
Bezpečnostné pokyny	29
Varnostni napotki	31
Biztonsági útmutatások	33
Instrucțiuni de siguranță	35
Указания за безопасност	37
Υποδείξεις ασφαλείας	39
Güvenlik Uyarıları	41
Указания по технике безопасности	43
Ohutusjuhised	45
Drošības instrukcija	47
Saugos reikalavimai	49

Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No claims of product liability or warranty can be honoured, if the device is not operated according to the manual. If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions. Any questions?

Please contact BYK-Gardner Customer Service – www.byk-instruments.com.

DANGER: Injuries possible



Never look into the measurement aperture when the device is turned on. The laser beam can penetrate your eye and cause injuries.

Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- if visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Safety advices for rechargeable battery pack:

- a. Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. Batteries can explode or release harmful substances.
- b. If the battery is accessible (e.g. after downfall damage), an operation is not possible anymore. Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way (e.g. heating up).
- c. Instruments returned to BYK-Gardner for service/re-certification must be shipped **without** battery pack in the case/instrument.

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

How to disconnect the instrument from any power source:

- a. by removing the rechargeable battery pack and/or
- b. by disconnecting the plug from the docking station or the mains socket.

Use only the power supply included with delivery.

WARNING: Severe Material Damage

Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.

Additional Information on Battery Disposal

Disused electrical equipment such as this instrument or its battery must be professionally disposed. Do not dispose it in household garbage and make sure to observe the national law in your country.



Technical data

Temperature Range	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) for operation 0 °C to 60 °C (32 °F to 140 °F) for storage	
Relative Humidity	Up to 85 % non-condensing at 35 °C (95 °F)	
Laser Diode	Laser Class 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interface	USB-B (Docking Station) / USB-C (Device)	
Dimensions (LxWxH)	147 x 69 x 111 mm (5.8 x 2.7 x 4.4 in)	
Weight	Approx. 700 g	
Rechargeable Battery Pack	3.6 V  , 2350 mAh, 8.64 Wh	
Device	Input	12 V  ; max. 2.0 A (Docking)
		5 V  ; max. 1.75 A (USB-C)
Docking station	Input	12 V  ; max. 2.0 A (Power supply)
		5 V  ; max. 0.5 A (USB-B)
	Output	12 V  ; max. 2.0 A
		5 V  ; max. 0.5 A
Power supply	Charger	4.2 V  ; max. 2.0 A
	Input	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1.0 A
	Output	12 V  ; max. 3.0 A

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird. Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst – www.byk-instruments.com.

GEFAHR: Verletzungen möglich



Bei eingeschaltetem Gerät nicht in die Messöffnung blicken! Der Laserstrahl kann Ihre Augen schädigen.

Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Sicherheitshinweise für wiederaufladbare Akkupacks:

- a. Gerät und Akkupack nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Akkus können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
- b. Sind die Akkuzellen zugänglich (z.B. nach Sturz), ist kein Betrieb mehr möglich. Achten Sie darauf, dass an den Akku-Kontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint der Akku auf irgendeine Art ungewöhnlich (z.B. Erhitzung), muss er sofort vom Gerät getrennt werden.
- c. Geräte, die zum Service/Rezertifizieren zurückgeschickt werden, dürfen **keine** Akkupacks im Koffer/Gerät enthalten.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- a. durch Entfernen des Akkupacks und/oder
 - b. durch Abziehen des Steckers vom Netzteil oder der Docking Station.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung.

WARNUNG: Größerer Sachschaden

An der USB Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannung erfüllen.

Zusatzinformation zur Batterie-Entsorgung

Gerät und Akkupack sind Sondermüll. Entsorgen Sie beides als Elektronik-Schrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll und achten Sie auf die Einhaltung der nationalen Gesetze Ihres Landes.



Technische Daten

Temperaturbereich	Betrieb: 10° C to 40° C (50° F to 104° F) Lagerung: 0° C to 60° C (32° F to 140° F)	
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 85% bei 35°C (95°F) nicht kondensierend	
Laserdiode	Laserklasse 1, P ≤ 390 µW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07	
Schnittstelle	USB-B (Docking Station) / USB-C (Gerät)	
Abmessungen (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Gewicht	ca. 700 g	
Wiederaufladbarer Akkupack	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Gerät	Eingang	12 V  ; max. 2,0 A (Docking Station) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Eingang	12 V  ; max. 2,0 A (Stromversorgung) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Ausgang	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Ladegerät	4,2 V  ; max. 2,0 A
Stromversorgung	Eingang	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Ausgang	12 V  ; max. 3,0 A

Consignes de sécurité

Lire les consignes de sécurité dans les instructions de service avant de mettre l'appareil en service. Tout droit en garantie ou droit issu de la responsabilité est exclu si l'appareil n'est pas exploité conformément aux instructions. Si l'appareil est remis à tiers, toujours s'assurer de fournir les présentes instructions de service avec l'appareil. Pour toute autre question, s'adresser au service après-vente BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.

DANGER : blessures possibles



Appareil en service, ne pas regarder dans l'ouverture de mesure ! Risque de lésion oculaire par le rayon laser.

Pannes et surcharges. Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie:

- L'appareil présente des dommages visibles.
- L'appareil ne fonctionne plus.
- Un stockage prolongé a lieu dans des conditions défavorables.
- Des fortes sollicitations de transport ont lieu.

Consignes de sécurité pour le bloc d'accus rechargeable :

- a. Ne pas écraser ni désassembler l'appareil et le bloc d'accus, ne pas les chauffer ni les jeter au feu, ne pas les immerger dans des liquides et ne pas les conserver à des endroits à proximité de points à haute température ni dans le rayonnement solaire direct. Les accus pourraient exploser ou libérer des substances nocives.
- b. Si les cellules d'accus sont accessibles (par ex. après une chute), un fonctionnement n'est plus possible. Veiller que les contacts de l'accu ne soient pas court-circuités (par exemple du fait d'une isolation endommagée). Ne pas toucher les contacts dénudés avec des objets en métal. Si l'accu paraît inhabituel de quelque manière que ce soit (par ex. échauffement), il doit être immédiatement séparé de l'appareil.
- c. Les appareils qui sont retournés pour l'entretien/la recertification **ne** doivent pas contenir de blocs d'accus dans le coffret/l'appareil.

Ne procéder à aucune réparation sur l'appareil. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

L'appareil peut être séparé de l'alimentation de la manière suivante :

- a. en retirant le bloc d'accus et/ou
 - b. en débranchant la fiche du bloc d'alimentation ou de la station d'accueil.
- Utiliser uniquement l'alimentation électrique fournie.

ATTENTION : Grands dommages matériels

Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.



Information supplémentaire pour l'élimination

L'appareil et le bloc d'accus sont des déchets spéciaux. Les éliminer tous les deux comme des déchets électroniques via les points de collecte prévus à cet effet. Ne les éliminez pas dans la poubelle domestique et veillez à respecter le cadre légal national de votre pays.

Caractéristiques techniques

Plage des températures	De 10 à 40 °C (50 à 104 °F) en service De 0 à 60 °C (32 à 140 °F) pendant le stockage	
Humidité relative	85 % au maximum, sans condensation / 35 °C (95 °F)	
Diode laser	Laser classe 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interface	USB-B (Station d'accueil) / USB-C (Appareil)	
Encombrement (lxh)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Poids	approximatif 700 g	
Bloc d'accus rechargeable	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Appareil	Entrée	12 V  ; max. 2,0 A (Station d'accueil) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Sortie	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
Station d'accueil	Entrée	12 V  ; max. 2,0 A (Alimentation en énergie) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Chargeur	4,2 V  ; max. 2,0 A
Alimentation en énergie	Entrée	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Sortie	12 V  ; max. 3,0 A

Segnalazioni di sicurezza

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia. Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni. Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.

PERICOLO: possibili lesioni



Ad apparecchio acceso non fissare lo sguardo sull'apertura di misurazione! Il raggio laser potrebbe danneggiare gli occhi.

Guasti e sovraccarichi. Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.

Segnalazioni di sicurezza per gruppi batterie ricaricabili:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Segnalazioni di sicurezza per la batteria ricaricabile integrata al litio:

- a. Non schiacciare o smantellare apparecchio e blocco batterie, non riscaldarli né gettarli nel fuoco, non immergerli in fluidi, non conservarli in aree con temperature elevate o nelle immediate vicinanze delle stesse e non esporli ai raggi solari diretti. Le batterie possono esplodere o emanare sostanze dannose.
- b. Se le celle batteria sono accessibili (ad es. dopo una caduta), non è più possibile l'esercizio. Controllare che non si abbia un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. in seguito a danni dell'isolamento). Evitare il contatto tra oggetti metallici e i contatti liberi. Se la batteria risulti in qualsiasi modo diversa dal solito (ad es. surriscaldata) va immediatamente scollegata dall'apparecchio.
- c. Gli apparecchi rinviati per interventi di assistenza/nuova certificazione **non** devono contenere blocchi batterie nella valigetta/nell'apparecchio.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.

È possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione come di seguito indicato:

- a. asportando il gruppo batterie ricaricabili e/o
- b. staccando la spina dall'alimentatore o dalla Docking Station.

Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento alla corrente facente parte della fornitura.

AVVERTENZA: Danni materiali di notevole entità

All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.



Informazioni aggiuntive per lo smaltimento

Apparecchio e blocchi batterie sono rifiuti speciali. Smaltire entrambi come rifiuti elettronici rivolgendosi ai punti di raccolta di competenza. Non smaltirli con i rifiuti domestici e rispettare le leggi nazionali vigenti nel proprio paese.

Dati tecnici

Range di temperatura	Da 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) in esercizio Da 0 °C a 60 °C (32 °F a 140 °F) durante l'immagazzinamento	
Umidità relativa	Fino all' 85 % non condensante / 35 °C (95 °F)	
Diodo laser	Categoria laser 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interfaccia	USB-B (Stazione di docking) / USB-C (Apparecchio)	
Dimensiones (LxAxAl)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Peso	ca. 700 g	
Blocco batterie ricaricabile	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Apparecchio	Entrata	12 V  ; max. 2,0 A (Stazione di docking) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Entrata	12 V  ; max. 2,0 A (Alimentazione di corrente) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Uscita	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Carica-batterie	4,2 V  ; max. 2,0 A
Alimentazione di corrente	Entrata	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Uscita	12 V  ; max. 3,0 A

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha el equipo, lea el manual de uso. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo. Si entrega el equipo a otras personas, asegúrese de que va acompañado de las presentes instrucciones. ¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvese dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



PELIGRO: posibilidad de lesiones

No mirar en la apertura de medición estando el equipo conmutado! El rayo láser puede dañar sus ojos.

Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un funcionamiento sin peligro ya no es posible en los casos siguientes:

- El equipo presenta daños visibles.
- El equipo ya no funciona.
- Estuvo sometido a un almacenamiento prolongado bajo circunstancias desfavorables.
- Se produjeron esfuerzos de transporte graves.

Indicaciones de seguridad para bloques de baterías recargables:

- a. No aplaste ni desmonte el equipo y el bloque de baterías, no los caliente ni los arroje al fuego, no los sumerja en líquidos, ni los almacene en o cerca de lugares de alta temperatura o bajo la luz directa del sol. Las baterías podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
- b. Si quedan accesibles las células de las baterías (p. ej. tras una caída), estas ya no están operativas. Preste atención de que no se produzca un cortocircuito en los contactos de la batería (p.ej. a causa de un aislamiento dañado). Objetos metálicos no deben rozar con los contactos desnudos. Si la batería tiene de algún modo una apariencia extraña (p.ej calentamiento), se deberá separar del equipo de inmediato.
- c. Los equipos que se devuelvan al servicio técnico/recertificación **no** deben contener bloques de baterías en el equipo/maleta.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

El equipo se puede separar de la alimentación eléctrica del modo siguiente:

- a. retirando el bloque de baterías y/o
- b. extrayendo el conector de la fuente de alimentación o de la estación de acoplamiento.

Use la alimentación de corriente suministrada.

ADVERTENCIA: Daños materiales de mayor envergadura

A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.



Información adicional para su evacuación

El dispositivo y bloque de baterías se considera residuo especial. Evacue ambos como chatarra electrónica en los puntos de recogida previstos. No los elimine con la basura doméstica y asegúrese de que se cumplan las leyes nacionales de su país.

Datos técnicos

Gama de temperatura	10 °C hasta 40 °C (50 °F hasta 104 °F) en servicio 0 °C hasta 60 °C (32 °F hasta 140 °F) durante almac	
Humedad relativa	hasta 85 % sin condensación / 35 °C (95 °F)	
Diodo láser	Láser Clase 1, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda = 670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interfase	USB-B (Estación Docking) / USB-C (Equipo)	
Dimensiones (LxAxAI)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Pila	ca. 700 g	
Bloque de baterías recargable	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Equipo	Entrada	12 V  ; máx. 2,0 A (Estación Docking) 5 V  ; máx. 1,75 A (USB-C)
	Salida	12 V  ; máx. 2,0 A 5 V  ; máx. 0,5 A
Estación Docking	Entrada	12 V  ; máx. 2,0 A (Suministro eléctrico) 5 V  ; máx. 0,5 A (USB-B)
	Cargador	4,2 V  ; máx. 2,0 A
Suministro eléctrico	Entrada	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, máx. 1,0 A
	Salida	12 V  ; máx. 3,0 A

Instruções de segurança

Leia o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Reivindicações de responsabilidade pelo produto e de garantia ficam sem efeito se o aparelho não for operado conforme o manual de instruções. Este manual deve acompanhar o aparelho em caso de mudança e transferência. Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.

PERIGO: Possíveis ferimentos



Com o aparelho ligado, não olhar na abertura de medição! O raio laser pode causar lesões em seus olhos.

Defeitos e sobrecargas. Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não é mais possível nos seguintes casos:

- O aparelho apresenta danos visíveis.
- O aparelho não funciona mais.
- Ocorreu uma armazenagem prolongada sob condições desfavoráveis.
- Ocorreram sobrecargas graves durante o transporte.

Instruções de segurança para conjuntos de baterias recarregáveis:

- a. Não amassar ou desmontar o aparelho e o conjunto de baterias, não aquecer ou lançar ao fogo, não mergulhar em líquidos, não armazenar em locais com alta temperatura ou próximo, não guardar exposto diretamente à luz do sol. Baterias podem explodir ou libertar gases tóxicos.
- b. Se as células da bateria ficarem expostas (p. ex., após uma queda), não é mais possível operar o aparelho. Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Objetos de metal não podem encostar nos contactos expostos. Em caso de qualquer aspeto anormal (p. ex. aquecimento), remover a bateria imediatamente do aparelho.
- c. Os aparelhos que são retornados para manutenção/recertificação não podem conter nenhum conjunto de baterias na maleta / no aparelho.

Não efetuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

O aparelho pode ser separado da alimentação do seguinte modo:

- a. através da retirada do conjunto de baterias e/ou
 - b. através da retirada da ficha da fonte de alimentação ou da Docking Station.
- Utilizar apenas a alimentação de energia juntamente fornecida.

AVISO: Graves danos materiais

Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.



Informação adicional acerca da eliminação

O aparelho e o conjunto de baterias são resíduos especiais. Ambos devem ser eliminados como sucata eletrônica nos respetivos postos de recolha. Não eliminar junto ao lixo doméstico e observar o cumprimento das leis nacionais do seu país.

Dados técnicos

Gama de temperatura	10 °C até 40 °C (50 °F até 104 °F) em operação 0 °C até 60 °C (32 °F até 140 °F) durante o armazenamento	
Humidade relativa	até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)	
Díodo laser	Laser classe 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interface	USB-B (Base de encaixe) / USB-C (Aparelho)	
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Peso	ca. 700 g	
Conjunto de baterias recarregável	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Aparelho	Entrada	12 V  ; máx. 2,0 A (Base de encaixe) 5 V  ; máx. 1,75 A (USB-C)
	Entrada	12 V  ; máx. 2,0 A (Alimentação eléctrica) 5 V  ; máx. 0,5 A (USB-B)
	Saída	12 V  ; máx.. 2,0 A 5 V  ; máx. 0,5 A
	Carregador	4,2 V  ; máx. 2,0 A
Alimentação eléctrica	Entrada	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, máx. 1,0 A
	Saída	12 V  ; máx. 3,0 A

Veiligheidsinstructies

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat niet conform de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt. Als het apparaat door een nieuwe eigenaar wordt overgenomen, zorg dan dat deze handleiding ook wordt meegeleverd. Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner-klantenservice – www.byk-instruments.com.



GEVAAR: lichamelijk letsel mogelijk

Kijk bij ingeschakeld apparaat niet in de meetopening! De laserstraal kan uw ogen beschadigen.

Defecten en overbelastingen. Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

In de volgende gevallen is een gevaarloos bedrijf niet meer mogelijk:

- Het apparaat heeft zichtbare beschadigingen.
- Het apparaat werkt niet meer.
- Het apparaat is langdurig onder ongunstige omstandigheden opgeslagen.
- Tijdens transport is het apparaat zwaar beschadigd.

Veiligheidsinstructies voor oplaadbare accupacks:

- a. Apparaat en accupack niet verpletteren of demonteren, niet verwarmen of in het vuur gooien, niet onderdompelen in vloeistoffen en niet bewaren op locaties met hoge temperaturen of in direct zonlicht. Accu's kunnen exploderen of er kunnen schadelijke stoffen uit vrijkomen.
- b. Als de accucellen toegankelijk zijn (bijv. na een val), mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Voorkom te allen tijde dat er op de accucontacten kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). Metalen voorwerpen mogen niet in contact komen met de contacten. Als de accu er op een of andere manier ongebruikelijk uitziet (bijv. verwarming), koppel deze dan onmiddellijk los van het apparaat.
- c. Apparaten die voor onderhoud/hercertificering worden teruggestuurd, mogen **geen** accupacks in de koffer/apparaat bevatten.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Het apparaat kan als volgt van de voeding worden losgekoppeld:

- a. door verwijdering van het accupack en/of
 - b. door de stekker van de voeding of het docking station eruit te trekken.
- Gebruik alleen de meegeleverde voeding.

WAARSCHUWING: Grote materiële schade

Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.



Aanvullende informatie over verwijdering

Apparaat en accupack worden beschouwd als speciaal afval. Lever beide als elektronisch afval in bij een afvalinzamelpunt. Voer deze niet af via het huishoudelijk afval en zorg dat u de nationale wetgeving van uw land voor afvoer naleeft.

Technische gegevens

Temperatuurbereik	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) tijdens bedrijf 0 °C tot 60 °C (32 °F tot 140 °F) tijdens de opslag	
Rel. luchtvochtigheid	tot 85 % niet condenserend / 35 °C (95 °F)	
Laserdiode	Laser klasse 1, P ≤ 390 μW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interface	USB-B (Dockingstation) / USB-C (Apparaat)	
Afmetingen (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Gewicht	ca. 700 g	
Oplaadbaar accupack	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Apparaat	Ingang	12 V  ; max. 2,0 A (Dockingstation) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Dockingstation	Ingang	12 V  ; max. 2,0 A (Stroomvoorzorging) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Uitgang	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Oplader	4,2 V  ; max. 2,0 A
Stroomvoorzorging	Ingang	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Uitgang	12 V  ; max. 3,0 A

Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammene af produktansvar og garanti. Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger. Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice – www.byk-instruments.com.



FARE: Risiko for tilskadekomst

Kik ikke ind i måleåbningen, når apparatet er tilsluttet! Laserstrålen kan ødelægge øjnene.

Defekter og overbelastninger. Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

I følgende tilfælde er sikker drift ikke mulig:

- Apparatet har synlige skader.
- Apparatet fungerer ikke længere.
- Apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold.
- Apparatet har været udsat for store belastninger under transport.

Sikkerhedsanvisninger for genopladelige akku-pakker:

- a. Apparat og akku-pakke må ikke klemmes eller skilles ad, må ikke opvarmes eller brændes, neddykkes i væske eller opbevares på eller i nærheden af steder med høj temperatur eller i direkte sollys. Akku'er kan eksplodere eller afgive skadelige stoffer.
- b. Hvis akku-cellerne er tilgængelige (f.eks. efter et fald), er drift ikke mulig. Pas på, at akku-kontakterne ikke bliver kortslettet (f.eks. hvis isoleringen er beskadiget). Genstande af metal må ikke komme i berøring med de uisolerede kontakter. Hvis akku'en på en eller anden måde virker usædvanlig (f.eks. hvis den er varm), skal den straks tages ud af apparatet.
- c. Apparater, som indsendes til service/gencertificering, må **ikke** indeholde akku-pakker i kufferten/apparatet.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Apparatets strømforsyning kan afbrydes på følgende måde:

- a. Ved at fjerne akku-pakken og/eller
- b. Ved at trække stikket ud af netdelen eller af docking-stationen.

Anvend kun den medfølgende strømforsyning.

ADVARSEL alvorlige materialeskader

Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdirektivet.



Supplerende oplysninger om bortskaffelse

Både apparat og akku-pakke er specialaffald. Begge dele skal indleveres som elektronik-skrot på dertil beregnede indsamlingssteder. De må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, og den nationale lovgivning i det pågældende land skal overholdes.

Tekniske data

Temperaturområde	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) under driften 0 °C til 60 °C (32 °F til 140 °F) under opbevaring	
Rel. fugtighed	op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)	
Laserdiode	Laser klasse 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Tilslutning	USB-B (Dockingstation) / USB-C (Apparat)	
Dimensioner (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Vægt	ca. 700 g	
Genopladelig akku-pakke	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Apparat	Indgang	12 V  ; max. 2,0 A (Dockingstation) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Dockingstation	Indgang 12 V  ; max. 2,0 A (Strømforsyning) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
Dockingstation	Udgang	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Oplader	4,2 V  ; max. 2,0 A
	Strømforsyning	Indgang 100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Udgang	12 V  ; max. 3,0 A

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen, innan du tar instrumentet i drift. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen. Säkerställ att denna handledning är bifogad när du ger instrumentet vidare. Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



FARA: Personskador möjliga

Titta inte i mätöppningen vid tillkopplat instrument! Laserstrålen kan skada ögonen. Defekter och överbelastningar. Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är i följande fall inte längre möjlig:

- Instrumentet uppvisar synliga skador.
- Instrumentet arbetar inte längre.
- Det har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden.
- Det utsattes för stora påfrestningar under transport.

Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batteripaket:

- a. Instrument och batteripaket får inte krossas eller tas isär, inte hettas upp eller kastas i eld och inte dränkas i vätskor, inte förvaras på och i närheten av platser med hög temperatur eller i direkt solljus. Ackumulatorer kan explodera eller frigöra skadliga ämnen.
- b. Är ackumulatocellerna tillgängliga (t.ex. efter att ha ramlat ner), är ingen drift längre möjlig. Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid ackumulatorns kontakter (t.ex. genom skadad isolering). Föremål av metall får inte komma i beröring med de blanka kontakterna. Verkar ackumulatorn på något sätt ovanlig (t.ex. upphettning), måste den genast skiljas från instrumentet.
- c. Instrument, som skickas tillbaka för service/recertifisering, får **inte** innehålla batteripaket i väskan/instrumentet.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Instrumentet kan skiljas från försörjningen på följande sätt:

- a. genom att ta ur batteripaketet och/eller
- b. genom att dra ur kontakten till nätdelen eller docking stationen.

Använd endast den bifogade strömförsörjningen.

WARNING: Större materialskador

Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågspänningssäkerhet.



Extra information till skrotning

Instrument och batteripaket är farligt avfall. Lämna båda som elektronikskrot till specialiserade samlingsställen. Kasta dem inte i hushållssoporna och ge akt på att respektera de i lag fastställda bestämmelserna som gäller i ditt land.

Tekniska data

Temperaturområde	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F) i drift 0 °C till 60 °C (32 °F till 140 °F) under lagringen	
Rel. fuktighet	upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)	
Laserdiod	Laser klass 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Gränssnitt	USB-B (Dockningsstation) / USB-C (Instrument)	
Dimensioner (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Vikt	ca. 700 g	
Laddningsbart batteripaket	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Instrument	Ingång	12 V  ; max. 2,0 A (Dockningsstation) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Dockningsstation	
	Ingång	12 V  ; max. 2,0 A (Strömförsörjning) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Utgång	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Laddare	4,2 V  ; max. 2,0 A
Strömförsörjning	Ingång	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Utgång	12 V  ; max. 3,0 A

Sikkerhetshenvisninger

Før du tar apparatet i drift, må du lese bruksanvisningen. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen. Hvis du gir apparatet videre til tredje parter, må du forvisse deg om at denne bruksanvisningen følger med. Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice – www.byk-instruments.com.



FARE: Personskader mulig

Se ikke inn i måleåpningen ved innkoplet apparat! Laserstrålen kan skade øynene dine.

Defekter og overbelastninger. Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

I de følgende tilfellene er en drift uten fare ikke lenger mulig:

- Enheten oppviser synlige skader.
- Enheten arbeider ikke lenger.
- Enheten har blitt lagret over lengre tid under ugunstige forhold.
- Enheten har blitt utsatt for store belastninger under transport.

Sikkerhetsinstrukser for oppladbare batteripakker:

- a. Ikke klem apparatet og Batteripakken eller plukk den fra hverandre. Den skal heller ikke kastes i ild og ikke dyppes i væsker, ikke oppbevares i nærheten av steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Oppladbare batterier kan eksplodere eller slippe ut skadelige stoffer.
- b. Hvis battericellene er tilgjengelige (f.eks. etter at de har falt ned), er ingen drift mer mulig. Påse at det ikke oppstår noen kortslutning på kontaktene til det oppladbare batteriet (f.eks. grunnet skadet isolering). Gjenstander av metall må ikke komme i berøring med de blanke kontaktene. Dersom det oppladbare batteriet på noen måte gir inntrykk av noe uvanlig (f.eks. oppvarming), må det øyeblikkelig skilles fra enheten.
- c. Apparater som sendes tilbake til service/ny sertifisering må **ikke** inneholde batteripakker i kofferten/apparatet.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder autorisert av BYK-Gardner.

Apparatet kan skilles fra forsyningen på følge måte:

- a. ved å fjerne batteripakken og/eller
- b. ved å trekke ut støpslet fra kraftforsyningsenheten eller dokkingsstasjonen.

Bruk bare den medleverte strømforsyningen.

ADVARSEL: Større materielle skader

Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningssikkerhet.



Tilleggsinformasjon til avfallsbehandling

Apparat og batteripakke er spesialavfall. Begge deler skal avfallsbehandles ved å levere dem til de spesielle samlestasjonene som elektronikkskrot. De skal ikke kastes i husholdningsavfallet, og pass på at du overholder de nasjonale lovene som gjelder i ditt land.

Tekniske data

Temperaturområde	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) i drift 0 °C til +60 °C (32 °F til 140 °F) under lagring	
Rel. fuktighet	opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)	
Laserdiode	Laser klasse 1, P ≤ 390 µW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07	
Grensesnitt	USB-B (Dokkingstasjon) / USB-C (Apparat)	
Mål (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Vekt	ca. 700 g	
Gjenoppladbar batteripakke	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Apparat	Inngang	12 V  ; max. 2,0 A (Dokkingstasjon) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Utgang	12 V  ; max. 2,0 A (Strømforsyning) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
Dokkingstasjon	Inngang	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Lader	4,2 V  ; max. 2,0 A
Strømforsyning	Inngang	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Utgang	12 V  ; max. 3,0 A

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöoppaassa olevat turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti. Kun luovutat laitteen edelleen, varmista, että nämä ohjeet ovat mukana. Onko kysymyksiä? Käänny BYK-Gardner-asiakaspalvelun puoleen – www.byk-instruments.com.

VAARA: Tapaturmanvaara



Älä katso päällä olevan laitteen mittausaukkoon! Lasersäde voi vahingoittaa silmiäsi. Viat ja ylikuormitukset. Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan.

Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- Laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Laite ei enää toimi.
- Laitetta on pidetty varastossa pidemmän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa.
- Laitteeseen on kohdistunut vakavia rasituksia kuljetuksen aikana.

Ladattavan akkupaketin turvallisuusohjeet:

- a. Laitetta ja akkupakettia ei saa musertaa tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Akut voivat räjähtää tai päästää ilmakehään haitallisia aineita.
- b. Jos akkukennoihin pääsee käsiksi (esim. iskun jälkeen), käyttö ei ole enää mahdollista. Tarkista, että akkuliitännät eivät ole oikosulkeutuneet (esim. vahingoittunut eristys). Metalliesineet eivät saa päästä kosketuksiin paljaiden kosketuspintojen kanssa. Jos akussa ilmenee jotakin epätavallista (esim. kuumeneminen), se on erotettava laitteesta välittömästi.
- c. Laitteet, jotka lähetetään takaisin, **eivät** saa sisältää akkupaketteja laatikossa/laitteessa.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

Laite voidaan erottaa virransyötöstä seuraavalla tavalla:

- a. irrottamalla akkupaketti ja/tai
 - b. vetämällä pistoke irti virtalähteestä tai telakointiasemasta.
- Käytä vain mukana toimitettua virtalähdettä.

VAROITUS: Suurempia ainevahinkoja

USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.

Hävittämistä koskevia lisätietoja

Laite ja akkupaketti ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Älä hävitä sitä kotitalousjätteenä ja noudata paikallisia kansallisia lakeja.



Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) käytössä 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F) säilytyksen aikana	
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95°F)	
Laserin diodi	Laserluokka 1, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda = 670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Liitäntä	USB-B (Telakointiasema) / USB-C (Laite)	
Mitat (PxLxK)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Paino	n. 700 g	
Ladattava akkupaketti	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Laite	Sisääntulo	12 V  ; maks. 2,0 A (Telakointiasema) 5 V  ; maks. 1,75 A (USB-C)
	Telakointiasema	Sisääntulo
Telakointiasema	Sisääntulo	12 V  ; maks. 2,0 A (Virransyöttö) 5 V  ; maks. 0,5 A (USB-B)
	Ulostulo	12 V  ; maks. 2,0 A 5 V  ; maks. 0,5 A
	Latauslaite	4,2 V  ; maks. 2,0 A
Virransyöttö	Sisääntulo	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, maks. 1,0 A
	Ulostulo	12 V  ; maks. 3,0 A

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Roszczenia wynikające z rekojmi za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi. W przypadku przekazania urządzenia należy upewnić się, że instrukcja jest dołączona. Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: możliwe obrażenia ciała



Przy włączonym urządzeniu nie patrzeć w otwór pomiarowy! Promień laserowy może uszkodzić Państwa oczy.

Uszkodzenia i przeciążenia. Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrznyim uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest możliwa w następujących sytuacjach:

- Urządzenie ma widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie nie działa.
- Urządzenie było dłużej przechowywane w niekorzystnych warunkach.
- Wystąpiły duże obciążenia transportowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nadających się do powtórnej naładowania pakietów akumulatorów:

- Urządzenia i zestawu akumulatorów nie należy zgniatać lub rozkładać, nie nagrzewać ani nie wrzucać do ognia, nie zanurzać w cieczach ani nie przechowywać ich w pobliżu miejsc o wysokiej temperaturze i narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Akumulatory mogą wybuchnąć lub spowodować wydzielanie szkodliwych substancji.
- Jeżeli ogniwa akumulatora są odkryte (np. po upadku), nie wolno kontynuować pracy. Zwrócić uwagę, aby na stykach akumulatora nie dochodziło do zwarcia (np. z powodu uszkodzonej izolacji). Przedmioty z metalu nie mogą stykać się z odsłoniętymi stykami. Jeżeli akumulator będzie miał nietypowe oznaki (np. rozgrzanie), należy go niezwłocznie odłączyć od urządzenia.
- Urządzenia przesyłane do serwisu lub ponownej certyfikacji **nie mogą** zawierać zestawów akumulatorów.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

Urządzenie można odłączyć od zasilania w następujący sposób:

- przez usunięcie zestawu akumulatorów i/lub
- przez wyjęcie wtyczki z zasilacza lub stacji dokującej.

Stosować tylko dostarczone zasilanie elektryczne.

OSTRZEŻENIE: Większe szkody rzeczowe

Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.

Dodatkowe informacje o utylizacji

Urządzenie i zestaw akumulatorów są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie utylizować ich razem z odpadami z gospodarstwa domowego i zwracać uwagę na zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi.



Dane techniczne

Zakres temperatury	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F) w czasie pracy 0 °C do 60 °C (32 °F do 140 °F) podczas składowania	
Rel. wilgotność	do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)	
Dioda laserowa	Laser klasy 1, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interfejs	USB-B (Stacja dokująca) / USB-C (Urządzenie)	
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Ciężar	ok. 700 g	
Zestaw akumulatorów do wielokrotnego ładowania	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Urządzenie	Wejście	12 V  ; max. 2,0 A (Stacja dokująca) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Stacja dokująca	Wejście	12 V  ; max. 2,0 A (Zasilanie sieciowe) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Wyjście	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Ładowarka	4,2 V  ; max. 2,0 A
Zasilanie sieciowe	Wejście	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Wyjście	12 V  ; max. 3,0 A

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny. Při změně majitele nezapomeňte k přístroji přiložit návod. Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner: www.byk-instruments.com.

NEBEZPEČÍ: riziko úrazu



Je-li přístroj zapnutý, nedívejte se do měřicího otvoru! Laserový paprsek by mohl poškodit váš zrak.

Závady a přetížení. V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost dalšího používání resp. provozu není zajištěna v následujících případech:

- Jednotka vykazuje viditelné poškození.
- Jednotka nefunguje.
- Jednotka byla skladována delší dobu v nevhodných podmínkách.
- Jednotka byla během přepravy vystavena výraznému namáhání.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí baterie:

- a. Přístroj ani baterie nekomprimovat, nerozebírat, nezahřívát, nevhazovat do ohně, neponořovat do kapalin, neskladovat na místech vystavených vysokým teplotám ani v jejich blízkosti ani na přímém slunci. Baterie mohou explodovat nebo emitovat škodliviny.
- b. S odkrytými bateriovými články (např. jestliže přístroj spadl na zem) přístroj provozovat nelze. Dávejte pozor, aby na kontaktech baterie nedošlo ke zkratu (např. vlivem poškozené izolace). S nechráněnými kontakty se nesmí dostat do styku žádné kovové předměty. Pokud se baterie bude chovat atypicky (např. zahřívát), je nutno ji okamžitě vyjmout z jednotky.
- c. Na servis/certifikaci posílejte přístroje/přístrojové kufříky **zásadně** bez baterie.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravám firmy BYK-Gardner.

Postup při odpojování přístroje od zdroje elektřiny:

- a. vyjmutí baterie a/nebo
- b. vypojení zástrčky z napáječe nebo dokovací stanice.

Používejte pouze dodaný zdroj napájení.

VAROVÁNÍ: Vážnější majetkové škody

K rozhraní USB smějí být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.



Doplňkové informace týkající se likvidace odpadu

Přístroj i baterie patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdat na příslušném sběrném místě. Nepatří do domovního odpadu a podléhá vnitrostátním zákonům o likvidaci odpadu.

Technické údaje

Rozsah teplot	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) při provozu 0 °C až 60 °C (32 °F až 140 °F) při uskladnění			
Rel. vlhkost vzduchu	max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)			
Laserová dioda	Laser třídy 1, P ≤ 390 μW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07			
Rozhraní	USB-B (Dokovací stanice) / USB-C (Zařízení)			
Rozměry (dxšxv)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)			
Hmotnost	cca 700 g			
Nabíjecí baterie	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh			
Zařízení	Vstup	12 V  ; max. 2,0 A (Dokovací stanice) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)		
	Dokovací stanice	Vstup	12 V  ; max. 2,0 A (Napájení elektrickým proudem) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)	
		Výstup	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A	
		Nabíječka	4,2 V  ; max. 2,0 A	
Napájení elektrickým proudem	Vstup	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A		
	Výstup	12 V  ; max. 3,0 A		

Bezpečnostné pokyny

Predtým, ako sa zariadenie uvedie do prevádzky, prečítajte si, prosím, návod na obsluhu. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie. Ak chcete zariadenie odovzdať ďalej, zabezpečte, aby bol k nemu priložený tento návod. Máte otázky? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.

NEBEZPEČENSTVO: Možné zranenia



Keď je prístroj zapnutý, nepozerajte sa do meracieho otvoru! Laserový lúč poškodzuje oči.

Poruchy a preťaženia. Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je už viac možná v nasledovných prípadoch:

- Zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia.
- Zariadenie viac nepracuje.
- Došlo k dlhšiemu uskladneniu za nepriaznivých podmienok.
- Počas prepravy došlo k silnému zaťaženiu.

Bezpečnostné pokyny pre opätovne nabíjateľné akumulátory:

- a. Zariadenie a akumulátor nestláčajte ani nerozoberajte, neohrievajte alebo nehádzte do ohňa ani neponárajte do tekutín, neskladujte ich v blízkosti alebo na miestach s vysokou teplotou alebo na priamom slnečnom svetle. Akumulátory môžu vybuchnúť alebo uvoľňovať škodlivé látky.
- b. Ak sú články akumulátora prístupné (napr. po páde), prevádzka už nie je možná. Dbajte na to, aby na kontaktoch akumulátora nevznikal žiadny skrat (napr. v dôsledku poškodenej izolácie). Predmety z kovu nesmú prísť do styku s holými kontaktmi. Ak akumulátor z nejakého dôvodu vyzerá neobvykle (napr. z dôvodu ohrevu), musí sa okamžite odstrániť zo zariadenia.
- c. Zariadenia, ktoré sa odosielať späť na účely servisu / recifikácie, **nesmú** v kufri / zariadení obsahovať žiadne akumulátory.

Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Zariadenie je možné odpojiť od elektrického napájania nasledovne:

- a. vybratím akumulátora
- b. a/alebo vytiahnutím zástrčky zo sieťovej časti alebo dokovacej stanice.

Používajte iba dodané elektrické napájanie.

VAROVANIE: Väčšie vecné škody

K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.



Dodatočné informácie k likvidácii

Zariadenie a akumulátor sú nebezpečným odpadom. Obe zlikvidujte ako elektronický šrot na na to určených zberných miestach. Nevyhadzujte ich do domového odpadu a dodržiavajte národné zákony vašej krajiny.

Technické údaje

Rozsah teplôt	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) pri prevádzke 0 °C až 60 °C (32 °F až 140 °F) počas skladovania	
	až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)	
Laserová dióda	Laser triedy 1, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Rozhranie	USB-B (Dokovacia stanica/Online súprava) / USB-C (Zariadenie)	
Rozmery (d x š x v)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Hmotnosť	asi 700 g	
Opätovne nabíjateľný akumulátor	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Zariadenie	Vstup	12 V  ; max. 2,0 A (Dokovacia stanica/Online súprava) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Výstup	12 V  ; max. 2,0 A (Napájanie) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
Dokovacia stanica/ Online súprava	Nabíjačka	4,2 V  ; max. 2,0 A
	Vstup	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
Napájanie	Výstup	12 V  ; max. 3,0 A

Varnostni napotki

Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni. Ob morebitni prodaji naprave izročite novemu lastniku tudi ta navodila. Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



NEVARNOST: možne telesne poškodbe

Ko je naprava vklopljena, ne glejte v merilno odprtino, ker vam lahko laserski žarek poškoduje oči!

Okvare in preobremenitve. Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

V naslednjih primerih varno delovanje ni več mogoče:

- Naprava je vidno poškodovana.
- Naprava ne deluje več.
- Naprava je bila za daljši čas skladiščena v neugodnih razmerah.
- Naprava je bila izpostavljena težkim obremenitvam med transportom.

Varnostni napotki za polnilne akumulatorske baterije:

- a. Naprave in akumulatorske baterije ne stiskajte in ne razstavljajte, ne segrevajte in ne mečite v ogenj, prav tako ju ne potopite v tekočine, ne hranite v bližini mest z visoko temperaturo ali na neposredni sončni svetlobi. Akumulatorji lahko eksplodirajo in sproščajo škodljive snovi.
- b. Če so akumulatorske celice odprte (npr. po padcu), delovanje ni več mogoče. Pazite, da na kontaktih akumulatorske baterije ne nastane kratki stik (npr. zaradi poškodovane izolacije). Kovinski predmeti ne smejo priti v stik s svetlimi kontakti. Če na akumulatorju opazite neobičajne spremembe (na primer ogrevanje), ga morate takoj ločiti od naprave.
- c. Če naprave pošljete na servis/ponovno certificiranje, v kovčku/napravi **ne sme** biti akumulatorske baterije.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblašteni serviserji.

Napravo je mogoče ločiti od napajanja na naslednji način:

- a. odstranite akumulatorsko baterijo in/ali
- b. izvlecite vtič iz napajalnika ali priklopne postaje.

Uporabljajte samo priloženo električno napajanje.

OPOZORILO: Večja materialna škoda

Na vmesnik USB se smejo priklopiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.

Dodatne informacije o odstranjevanju

Naprava in akumulatorska baterija spadata med posebne odpadke. Oba je treba odstraniti kot elektronski odpad na za to predvidenem zbirnem mestu. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki in upoštevajte nacionalno zakonodajo vaše države.



Tehnični podatki

Temperaturno območje	od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F) med delovanjem od 0 °C do 60 °C (od 32 °F do 140 °F) za skladiščenje	
Rel. vlažnost zrak	brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)	
Laserdiode	Laser razreda 1, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda = 670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Vmesnik	USB-B (Priklopna postaja/spletni komplet) / USB-C (Naprava)	
Dimenzije (DxŠxG)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Težat	pribl. 700 g	
Polnilna akumulatorska baterija	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Naprat	Vhod	12 V  ; maks. 2,0 A (Priklopna postaja/spletni komplet) 5 V  ; maks. 1,75 A (USB-C)
Priklopna postaja/spletni komplet	Vhod	12 V  ; maks. 2,0 A (Električno napajanje) 5 V  ; maks. 0,5 A (USB-B)
	Izhod	12 V  ; maks. 2,0 A 5 V  ; maks. 0,5 A
	Polnilnik	4,2 V  ; maks. 2,0 A
Električno napajanje	Vhod	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, maks. 1,0 A
	Izhod	12 V  ; maks. 3,0 A

Biztonsági útmutatások

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik. A készülék továbbadásakor feltétlenül mellékelje a jelen útmutatót is. Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner Vevőszolgálatához a www.byk-instruments.com honlapon.



VESZÉLY: Lehetséges sérülések

A bekapcsolt készülék mérőnyílásába ne pillantson bele! A lézersugár károsíthatja a látását.

Hibák és szokatlan igénybevételek. Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

A következő esetekben a veszélytelen működés már nem lehetséges:

- A készüléknek látható sérülései vannak.
- A készülék már nem működik.
- Egy hosszabb raktározás történt kedvezőtlen körülmények között.
- Súlyos szállítási terheléseknek volt kitéve.

Biztonsági előírások az újratölthető akkumulátorcsomag számára:

- a. A készüléket és az akkumulátorcsomagot ne csípje be és ne szerelje szét, ne hevítse fel és ne hajtsa tűzbe, ne merítse folyadékba, ne tárolja magas hőmérsékletű helyen vagy ilyen helyek közelében, vagy ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve. Az akkuk fellobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
- b. Ha az akkumulátorcellák elérhetők (pl. egy zuhanás után) a működés többé nem lehetséges. Vigyázzon arra, hogy az akku érintkezőinél ne keletkezzen rövidzárlat (pl. a sérült szigetelés miatt). A fém tárgyaknak nem szabad érintkezniük a csupasz érintkezőkkel. Ha az akkunál bármilyen szokatlan dolog jelenik meg (pl. felhevülés), akkor azt azonnal le kell választani a készülékről.
- c. Azoknak a készülékeknek, amelyeket a szervizelés/újra tanúsítás végett visszaküldenek, **nem** szabad akkumulátorcsomagot tartalmazniuk a kofferben/ készülékben.

Az egységen ne végezzen javításokat. Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

A készüléket a következő módon lehet az ellátásról leválasztani:

- a. Az akkumulátorcsomag eltávolításával és/vagy
- b. a hálózati táp vagy dokkoló állomás dugaszának kihúzásával.

Csak a mellékelt áramellátást használja.

VIGYÁZAT: Nagyobb anyagi károk

Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kiefeszültségű védelem követelményeinek.

Kiegészítő információk az ártalmatlanításhoz

A készülék és az akkumulátorcsomag speciális szemétnek számít. Mindkettőt elektronikai hulladékként ártalmatlanítsa az előírt gyűjtőhelyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétbe és figyeljen az országa törvényeinek betartására.



Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) üzemben 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F) a tárolás során	
Rel. légnedvesség	max. 85 % alatt nincs páralecsapódás / 35 °C (95 °F)	
Lézer dióda	1. lézerosztály, $P \leq 390 \mu\text{W}$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Csatoló	USB-B (Csatolóállomás/online-kit) / USB-C (Készülék)	
Méret (Ho x Szé x Ma)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Súly	kb. 700 g	
Tölthető akkumulátorcsomag	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Készülék	Bemenet	12 V  ; max. 2,0 A (Csatolóállomás/online-kit) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Bemenet	12 V  ; max. 2,0 A (Áramellátás) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Kimenet	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Töltőkészülék	4,2 V  ; max. 2,0 A
Áramellátás	Bemenet	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Kimenet	12 V  ; max. 3,0 A

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare. În cazul în care dați cuiva aparatul, nu uitați să predați și aceste instrucțiuni de utilizare. Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



PERICOL: Posibilitate de accidentare

Dacă aparatul este pornit, nu priviți în deschizătura de măsurare! Fasciculul laser vă poate afecta ochii.

Defecte și suprasolicități. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repunerii neintenționate în funcțiune.

O funcționare fără pericole nu mai este posibilă în următoarele cazuri:

- Aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Aparatul nu mai funcționează.
- A avut loc o depozitare mai îndelungată în condiții nefavorabile.
- Au avut loc solicitări grele de transport.

Instrucțiuni de siguranță pentru pachetul de acumulatori reîncărcabili:

- a. Nu striviți și nu dezasamblați aparatul, nici pachetul de acumulatori, nu încălziți și nu aruncați în foc și nu scufundați în lichide, nu păstrați la sau în apropierea locurilor cu temperaturi ridicate sau în locuri expuse la radiații solare directe. Acumulatorii se pot exploda sau pot elibera substanțe nocive.
- b. Dacă celulele de acumulator sunt accesibile (de ex. după o cădere), utilizarea nu mai este posibilă. Aveți grijă ca la contactele acumulatorului să nu se formeze scurtcircuit (de ex. din cauza izolației deteriorate). Obiectele din metal nu au voie să atingă contactele neacoperite. Dacă acumulatorul pare într-un fel sau altul neobișnuit (de ex. prin încălzire) atunci trebuie imediat îndepărtat din aparat.
- c. Aparatele trimise înapoi pentru service / recertificare **nu** au voie să aibă pachete de acumulatori în cufăr/aparat.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

Aparatul poate fi separat în modul următor de la alimentare:

- a. prin îndepărtarea pachetului de acumulatori și/sau
 - b. prin scoaterea din priză a adaptorului sau stației de andocare.
- Folosiți în exclusivitate alimentarea cu curent livrată.

AVERTIZARE: Daune materiale mai mare

La portul USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.



Informații suplimentare privind dispunerea ca deșeu

Aparatul și pachetul de acumulatori sunt deșeuri speciale. Dispuneți ambele ca deșeuri electronice prin punctele de colectare prevăzute. Nu le aruncați la gunoierul menajer și respectați legile naționale din țara dumneavoastră.

Date tehnice

Domeniul de temperaturi	10 °C până la 40 °C (50 °F până la 104 °F) în exploatare 0 °C până la 60 °C (32 °F până la 140 °F) pe timpul depozitării	
Umiditatea rel.	până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)	
Diodă laser	Clasa 1 laser, P ≤ 390 μW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interfață	USB-B (Stație de andocare/kit online) / USB-C (Aparat)	
Dimensiuni (lu x lă x în)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Greutate	cca 700 g	
Pachet de acumulatori reîncărcabile	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Aparat	Intrare	12 V  ; max. 2,0 A (Stație de andocare/kit online) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Intrare	12 V  ; max. 2,0 A (Alimentarea cu curent el.) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Ieșire	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Încărcător	4,2 V  ; max. 2,0 A
Alimentarea cu curent el.	Intrare	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Ieșire	12 V  ; max. 3,0 A

Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, моля прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация. Ако уредът не се експлоатира съгласно ръководството, не могат да бъдат приемани искания за отговорност и гаранция. Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания. Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания

При включен уред не гледайте в измервателния отвор! Лазерният лъч може да повреди очите Ви.

Дефекти и претоварване. Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване

В следните случаи вече не е възможна безопасна работа:

- Уредът има видими повреди.
- Уредът не работи.
- Имало е продължително складиране при неблагоприятни условия.
- Има тежки транспортни повреди.

Указания за безопасност за многократно зареждащи се акумулаторни пакети:

- а. Не смачквайте или разглобявайте уреда и акумулаторния блок, не ги загрявайте или хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течност, не ги поставяйте близо до места с висока температура или директно слънчево лъчение. Акумулаторите могат да експлодират или да се освободят вредни вещества.
- б. Ако акумулаторните клетки са достъпни (напр. след падане), вече не е възможна работа. Следете в контактите на акумулатора да не се получи късо съединение (напр. от повредена изолация). Предмети от метал не трябва да се докосват до голите контакти. Ако акумулаторът изглежда необичайно по някакъв начин (напр. прегряване), той веднага трябва да се откачи от уреда.
- с. Уреди, които са върнати за сервиз/сертификация, **не** трябва да съдържат акумулаторни пакети в куфара/уреда.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.

Уредът може да бъде изключен от захранването както следва:

- а. чрез отстраняване на акумулаторния пакет и/или
- б. чрез изваждане на щекера от мрежовия блок или докинг станцията.

Използвайте само доставеното токозахранване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за тежки материални щети

Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.



Допълнителна информация за изхвърлянето на батериите

Уредът и акумулаторния блок са специален отпадък. Изхвърляйте и двете като електронни отпадъци на предвидените места за събиране. Не ги изхвърляйте с домакинските отпадъци и следете за спазване на националните закони на Вашата страна.

Технически данни

Температурен диапазон	10 °C до 40 °C (50 °F до 104 °F) при работа 0 °C до 60 °C (32 °F до 140 °F) при съхранение	
Отн. влажност	до 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)	
Laserdiode	Лазер от клас 1, P ≤ 390 μW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07	
Интерфейс	USB-B (Базова станция/онлайн комплект) / USB-C (Уред)	
Размери (ДхШхВ)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Тегло	около 700 g	
Зареждащ се акумулаторен блок	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Уред	Вход	12 V  ; макс. 2,0 A (Базова станция/онлайн комплект) 5 V  ; макс. 1,75 A (USB-C)
Базова станция/ онлайн комплект	Вход	12 V  ; макс. 2,0 A (Ел. захранване) 5 V  ; макс. 0,5 A (USB-B)
	Изход	12 V  ; макс. 2,0 A 5 V  ; макс. 0,5 A
	Зарядно устройство	4,2 V  ; макс. 2,0 A
Ел. захранване	Вход	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, макс. 1,0 A
	Изход	12 V  ; макс. 3,0 A

Υποδείξεις ασφαλείας

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε παρακαλώ τις οδηγίες χειρισμού. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, βεβαιωθείτε, ότι έχετε επισυνάψει αυτές τις οδηγίες. Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δυνατοί τραυματισμοί

Με ενεργοποιημένη συσκευή μην κοιτάζετε μέσα στο άνοιγμα μέτρησης! Η ακτίνα λέιζερ μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.

λαττώματα και υπερφορτώσεις. Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια λειτουργία χωρίς κίνδυνο δεν είναι πλέον δυνατή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η συσκευή παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Η συσκευή δεν εργάζεται πλέον.
- Έλαβε χώρα μια μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση κάτω από δυσμενείς συνθήκες.
- Έλαβαν χώρα σοβαρές καταπονήσεις στη μεταφορά.

Υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενα πακέτα συσσωρευτών:

- α. Μη συνθλίβετε ή μην αποσυναρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θέσεις με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία τη συσκευή και το πακέτο συσσωρευτών. Οι συσσωρευτές μπορούν να εκραγούν ή να απελευθερώσουν επιβλαβείς ουσίες.
- β. Όταν τα στοιχεία του συσσωρευτή είναι προσιτά (π.χ. μετά από πτώση), δεν είναι πλέον δυνατή καμία λειτουργία. Προσέξτε, ώστε στις επαφές του συσσωρευτή να μη δημιουργείται κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω κατεστραμμένης μόνωσης). Τα αντικείμενα από μέταλλο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τις γυμνές επαφές. Σε περίπτωση που ο συσσωρευτής φαίνεται κατά κάποιον τρόπο ασυνήθιστος (π.χ. θέρμανση), πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από τη συσκευή.

- γ. Οι συσκευές, που επιστρέφονται για σέρβις/επαναπιστοποίηση, δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνουν **κανένα** πακέτο συσσωρευτών στη συσκευασία/συσκευή.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα.

Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως εξής:

- α. απομακρύνοντας το πακέτο συσσωρευτών και/ή
 - β. αποσπνδόντας το φιν από το τροφοδοτικό ή από τον σταθμό σύνδεσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συμπαραδιδόμενη παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μεγάλες υλικές ζημιές

Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.



Πρόσθετες πληροφορίες για την απόσυρση

Η συσκευή και το πακέτο συσσωρευτών ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε και τα δύο ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Μην τις αποσύρετε με τα οικιακά απορρίμματα και προσέξτε την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της χώρας σας.

Τεχνικά στοιχεία

Περιοχή θερμοκρασίας	10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F) σε λειτουργία 0 °C έως 60 °C (32 °F έως 140 °F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης		
Σχετ. υγρασία	μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)		
Δίοδος λείζερ	Κατηγορία λείζερ 1, P ≤ 390 μW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07		
Θύρα διεπαφής	USB-B (Σταθμός σύνδεσης /Σετ online) / USB-C (Διαστάσεις (ΜxΠxΥ))		
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)		
Βάρος	περίπου 700 g		
Επαναφορτιζόμενο πακέτο συσσωρευτών	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh		
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	Είσοδος	12 V  ; μέγ. 2,0 A (Σταθμός σύνδεσης /Σετ online)	
		5 V  ; μέγ. 1,75 A (USB-C)	
Σταθμός σύνδεσης /Σετ online	Είσοδος	12 V  ; μέγ. 2,0 A (Παροχή ρεύματος)	
		5 V  ; μέγ. 0,5 A (USB-B)	
	Εξοδος	12 V  ; μέγ. 2,0 A	
		5 V  ; μέγ. 0,5 A	
Παροχή ρεύματος	Φορτιστής	4,2 V  ; μέγ. 2,0 A	
	Είσοδος	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, μέγ. 1,0 A	
	Εξοδος	12 V  ; μέγ. 3,0 A	

Güvenlik Uyarıları

Cihazı işletime almadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyun. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur. Cihazı bir başkasına verecekseniz, kılavuzun da cihazla birlikte verildiğinden emin olun. Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz – www.byk-instruments.com.



TEHLİKE: Yaralanmalar yaşanabilir

Cihaz açıkken ölçüm boşluğuna bakmayınız! Lazer ışını gözlerinize zarar verebilir. Arızalar ve aşırı yükler. Güvenli bir çalışma sağlanamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işletime almaya karşı emniyete alınmalıdır.

Aşağıdaki durumlarda güvenli bir çalışma mümkün değildir:

- Cihazda gözle görülür hasarlar varsa.
- Cihaz artık çalışmıyorsa.
- Uygun olmayan koşullarda uzun süre depolanırsa.
- Nakliye sırasında büyük zorlamalara maruz kalırsa.

Şarj edilebilir akü paketleri için güvenlik bilgileri:

- a. Cihazı ve akü paketini ezmeyin, parçalamayın, ısıtmayın, ateşe atmayın, sıvılara daldırmayın, yüksek sıcaklıkların yanında/yakınında ya da direkt güneş ışığının altında saklamayın. Aküler patlayabilir veya zararlı maddeler açığa çıkarabilir.
- b. Akü hücreleri açığa çıkmışsa (örn. düşme sonucu), artık işletim mümkün değildir. Akü kontaktlarında kısa devre olmamasına dikkat edin (örn. hasarlı izolasyon). Metal cisimler, açıktaki kontaklara temas etmemelidir. Akünün herhangi bir şekilde alışılmışın dışında görünmesi (örn. ısınma) halinde derhal cihazdan çıkarılması gerekir.
- c. Servis/sertifikasyon için geri gönderilen cihazlar, çanta/cihaz içinde akü paketi içermemelidir.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.

Cihaz aşağıda belirtildiği gibi güç kaynağından ayrılabilir:

- a. Akü paketinin çıkartılmasıyla ve/veya
- b. Fişin şebeke adaptöründen veya bağlantı istasyonundan çekilmesiyle.

Yalnızca birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanın.

UYARI: Büyük maddi zarar

USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.



Atığa çıkarmaya ilişkin ilave bilgiler

Cihaz ve akü paketi, özel atık kapsamında yer almaktadır. Her ikisini de öngörülen toplama noktalarında elektronik hurda olarak atığa çıkarın. Evsel atıklar ile bertaraf etmeyin ve ülkenizde geçerli ulusal yasalara uyun.

Teknik Bilgiler

Sıcaklık aralığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F) Çalışma sırasında 0 °C ila 60 °C (32 °F ila 140 °F) Depolama sırasında	
Bağıl nem	%85'e kadar, yoğuşma olmadan / 35 °C (95 °F)	
Lazer diyodu	Lazer Sınıfı 1, P ≤ 390 µW, λ=670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07	
Arabirim	USB-B (Dockingstation/Çevrimiçi-Kit) / USB-C (Cihaz)	
Boyutlar (UxGxY)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Ağırlık	Yaklaşık 700 g	
Şarj edilebilir akü paketi	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Cihaz	Giriş	12 V  ; azami 2,0 A (Dockingstation/Çevrimiçi-Kit) 5 V  ; azami 1,75 A (USB-C)
	Giriş	12 V  ; azami 2,0 A (Güç kaynağı) 5 V  ; azami 0,5 A (USB-B)
	Çıkış	12 V  ; azami 2,0 A 5 V  ; azami 0,5 A
	Şarj cihazı	4,2 V  ; azami 2,0 A
Güç kaynağı	Giriş	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, azami 1,0 A
	Çıkış	12 V  ; azami 3,0 A

Указания по технике безопасности

Перед вводом прибора в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации. Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данным руководством по эксплуатации. При наличии вопросов просьба обращаться в сервисную службу компании BYK-Gardner — www.byk-instruments.com.



ОПАСНОСТЬ! Возможность получения травмы

При включенном приборе не заглядывайте в измерительное отверстие! Лазерный луч может повредить Ваши глаза.

Дефекты и перегрузки. В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренного включить.

Безопасная эксплуатация более невозможна в следующих случаях:

- прибор имеет заметные повреждения;
- прибор больше не работает;
- осуществлялось длительное хранение при неблагоприятных условиях;
- возникли серьезные нагрузки во время транспортировки.

Указания по технике безопасности для аккумуляторных блоков:

- а. Запрещается раздавливать или разбирать прибор и аккумуляторный блок, нагревать их или бросать в огонь, погружать в жидкости, хранить рядом с местами с высокой температурой или подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Аккумуляторы могут взорваться или выделять вредные вещества.
- б. Если становятся видны аккумуляторные ячейки (например, после падения), дальнейшее использование невозможно. Необходимо предотвратить возникновение короткого замыкания между контактами аккумулятора (например, из-за поврежденной изоляции). Запрещается установление контакта между оголенными контактами с помощью металлических предметов. В случае любого аномального поведения аккумулятора (например, нагрева) его требуется незамедлительно отсоединить от прибора.
- с. Приборы, возвращаемые для обслуживания / повторной сертификации, **не должны** содержать аккумуляторных блоков в кейсе / устройстве.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой BYK-Gardner ремонтных мастерских.

Прибор можно отсоединить от электропитания следующим образом:

- а. отсоединить аккумуляторный блок и/или
 - б. вынуть вилку из блока питания или зарядной станции.
- Разрешается использовать только входящий в комплект источник питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крупный материальный ущерб

К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.



Дополнительная информация об утилизации

Прибор и аккумуляторный блок являются специальными отходами. Они должны утилизироваться в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. Запрещается утилизировать их вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать национальное законодательство страны эксплуатации.

Технические характеристики

Температурный диапазон	от 10 °C до 40 °C (от 50 °F до 104 °F) при эксплуатации от 0 °C до 60 °C (от 32 °F до 140 °F) при хранении	
Отн. влажность воздуха	до 85 % без конденсации влаги / 35 °C (95 °F)	
Лазерный диод	Лазер класса 1, P ≤ 390 мВт, λ = 670 нм, DIN EN 60825-1:2015-07	
Интерфейс	USB-B (Стыковочная станция/онлайн-комплект) / USB-C (Прибор)	
Габариты (ДхШхВ)	147 x 69 x 111 мм (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Вес	около 700 g	
Заряжаемый аккумуляторный блок	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Прибор	Вход	12 V  ; макс. 2,0 A (Стыковочная станция/онлайн-комплект) 5 V  ; макс. 1,75 A (USB-C)
	Вход	12 V  ; макс. 2,0 A (Электропитание) 5 V  ; макс. 0,5 A (USB-B)
	Выход	12 V  ; макс. 2,0 A 5 V  ; макс. 0,5 A
	Зарядное устройство	4,2 V  ; макс. 2,0 A
Электропитание	Вход	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, макс. 1,0 A
	Выход	12 V  ; макс. 3,0 A

Ohutusjuhised

Palun lugege enne seadme käikuvõtmist käsitsusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid. Kui seadet ei käitata juhendile vastavalt, siis ei saa kehtestada vastutus- ja pretensiooniõigusnõudeid. Kui annate seadme edasi, siis tehke kindlaks, et lisate käesoleva käitusjuhendi. Palun pöörduge edasiste küsimuste BYK-Gardneri klienditeeninduse poole – www.byk-instruments.com.



OHT: vigastused võimalikud

Ärge vaadake sisselülitatud seadmel mõõteavasse! Laserkiir võib Teie silmi kahjustada.

Vead ja ebaharilikud koormamised. Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitus pole järgmistel juhtudel enam võimalik:

- Seadmel esinevad nähtavad kahjustused.
- Seade ei tööta enam.
- Toimus pikemaajaline ladustamine ebasoodsates oludes.
- Mõjusid rasked transpordikoormused.

Ohutusjuhised laetavatele akupakkidele:

- a. Ärge muljuge või osandage seadet ja akupakki, ärge kuumutage või kastke neid vedelikesse, ärge säilitage neid kõrge temperatuuriga kohtades ja läheduses ega vahetus päikesevalguses. Akud võivad plahvatada või kahjulikke aineid emiteerida.
- b. Kui akueleemendid on ligipääsetavad (nt pärast kukkumist), siis pole käitamine enam võimalik. Pöörake tähelepanu sellele, et aku kontaktidel ei teki lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Metallist esemed ei tohi haljaste kontaktidega kokku puutuda. Kui aku tundub mingil viisil ebatavaline (nt kuumenenud), siis tuleb see kohe seadmest lahutada.
- c. Seadmed, mis saadetakse teeninduseks/taassertifitseerimiseks tagasi, ei tohi sisaldada kohvriseadmes akupakke.

Ärge teostage seadmel remonte. Moodulit tohivad avada ainult BYK-Gardneri poolt volitatud teeninduspunktid.

Seadme saab toitest lahutada järgmiselt:

- a. akupaki eemaldamisega ja/või
- b. pistiku väljatõmbamisega võrgualaldist või dokkimisjaamast.

Kasutage ainult kaasapandud vooluvarustust.

HOIATUS Suured materiaalsed kahjud

USB liidese külge tohib ühendada ainult kaitseväikepinge nõuetele vastavaid seadmeid.



Lisainformatsioon utiliseerimise kohta

Seade ja akupakk on erijäätmed. Utiliseerige mõlemad elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Ärge utiliseerige olmeprügi kaudu ja pöörake tähelepanu siseriiklikest seadustest kinnipidamisele.

Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F) töötamisel 0 °C kuni 60 °C (32 °F kuni 140 °F) ladustamisel	
Rel. õhuniiskus	kuni 85 % mittekondeseeruv / 35 °C (95 °F)	
Laserdiod	Laser klass 1, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Liides	USB-B (Dokkimisjaam) / USB-C (Seade)	
Mõõtmed (PxLxK)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Kaal	u. 700 g	
Taaslaetav akupakk	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Seade	Sisend	12 V  ; max. 2,0 A (Dokkimisjaam) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
	Sisend	12 V  ; max. 2,0 A (Voolutoide) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
Dokkimisjaam/ online-komplekt	Väljund	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Laadija	4,2 V  ; max. 2,0 A
Voolutoide	Sisend	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Väljund	12 V  ; max. 3,0 A

Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem. Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju. Vai Jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai – www.byk-instruments.com.



BĪSTAMI! Iespējami miesas bojājumi

Neskatieties ielēgtas iekārtas mērīšanas spraugā! Lāzera stars var kaitēt Jūsu acīm. Defekti un pārslodzes. Ja vairs nav iespējams pajauties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārtu no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejaūšu ielēgšanos.

Droša ierīces darbība vairs nav iespējama šādos gadījumos:

- Ierīcē ir redzami bojājumi.
- Ierīce vairs nedarbojas.
- Ierīce tiek ilgāku laiku uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos.
- Transportēšanas laikā ierīce ir tikusi pakļauta intensīvai slodzei.

Drošības norādījumi atkārtoti lādējamiem bateriju blokiem:

- a. Nesaspiediet un neizjauciet ierīci un bateriju bloku pa daļām, kā arī nekarsējiet to, nemetiet ugunī, neiegremdējiet šķidrumos un neuzglabājiēt vietās, kurās ir augsta temperatūra vai tieša saules staru iedarbība. Akumulatori var eksplodēt vai no tiem var izplūst kaitīgas vielas.
- b. Ja bateriju elementiem ir iespējams piekļūt (piem., pēc kritiena), to ekspluatācija vairs nav iespējama. Raugieties, lai pie akumulatora kontaktiem neizveidotos īsslēgums (piem., bojātas izolācijas kārtas dēļ). Metāla priekšmeti nedrīkst nonākt saskarē ar neizolētiem kontaktiem. Ja akumulatora darbībā vērojamas jebkāda veida netipiskas parādības (piemēram, uzkaršana), tas uzreiz jāatvieno no ierīces.
- c. Ierīces, kas tiek nosūtītas uz servisu vai atkārtotai sertificēšanai, **nedrīkst** saturēt bateriju blokus tās kofērī vai pašā ierīcē.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotas remontdarbnīcas.

Ierīci no strāvas padeves iespējams atvienot šādi:

- a. izņemot ārā bateriju blokus un/vai
- b. atvienojot kontaktspraudni no barošanas bloka vai dokstacijas.

Izmantojiet tikai klāt pievienoto barošanas bloku.

BRĪDINĀJUMS: Liela apmēra materiālais kaitējums

USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtu drošības prasībām.



Papildinformācija par utilizāciju

Ierīce un bateriju bloki ir klasificēti kā bīstamie atkritumi. Utilizējiet tos kā elektroniskos atkritumus īpaši izveidotās atkritumu nodošanas vietās. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos un nodrošiniet jūsu valstī spēkā esošo likumu normu ievērošanu.

Tehniskie dati

Temperatūras diapazons	darba temperatūra no 10 °C līdz 40 °C (50 °F līdz 104 °F) glabāšanas temperatūra no 0 °C līdz 60 °C (32 °F līdz 140 °F)	
Sant. drēgnis	līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)	
Lāzera diode	1. lāzera klase, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Interfeiss	USB-B (Dokstacija/tiešsaistes komplekts) / USB-C (Ierīce)	
Izmēri (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Svars	aptuveni 700 g	
Atkārtoti uzlādējams bateriju bloks	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Ierīce	Ieejā	12 V  ; maks. 2,0 A (Dokstacija/tiešsaistes komplekts) 5 V  ; maks. 1,75 A (USB-C)
Dokstacija/tiešsaistes komplekts	Ieejā	12 V  ; maks. 2,0 A (Barošanas spriegums 5 V  ; maks. 0,5 A (USB-B)
	Izejā	12 V  ; maks. 2,0 A 5 V  ; maks. 0,5 A
	Lādētājs	4,2 V  ; maks. 2,0 A
Barošanas spriegums	Ieejā	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, maks. 1,0 A
	Izejā	12 V  ; maks. 3,0 A

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų. Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais. Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu – www.byk-instruments.com.



PAVOJUS: galimi sužeidimai

Kai prietaisas įjungtas, nežiūrėkite į matavimo angą! Lazerio spindulys gali sužeisti akis.

Gedimai ir perkrovos. Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas.

Saugus darbas nebegalimas tokiais atvejais:

- Prietaisas yra pastebimai apgadintas.
- Prietaisas neveikia.
- Buvo ilgiau sandėliuojama nepalankiomis sąlygomis.
- Transportavimo metu buvo didelių apkrovų.

Saugos nuorodos įkraunamoms akumuliatorių baterijoms:

- a. Prietaiso ir akumuliatorių baterijų nespausiti ir neardyti, nekaitinti ir nemesti į ugnį bei nenardinti į skysčius, nelaikyti karštosiose arba tiesioginių saulės spindulių veikiamose vietose arba netoli jų. Akumuliatoriai gali susprogti ir pasklisti kenksmingos medžiagos.
- b. Jei akumuliatoriaus elementas atsiveria (pvz., nukritus), tolesnė eksploatacija nebegalima. Atkreipkite dėmesį, kad neužsitrupintų akumuliatoriaus kontaktai (pvz., apsigadinus izoliacijai). Prie atvirų kontaktų negali liestis metaliniai daiktai. Jei akumuliatorius koku nors požyriu atrodo neįprastai (pvz., kaista), jį reikia tuojau pat atskirti nuo prietaiso.
- c. Prietaisų, kurie yra siunčiami atgal techninės priežiūros atlikimui arba naujo sertifikato suteikimui, dėžėje / pačiame prietaise turi **nebūti** akumuliatorių baterijų.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Prietaisą nuo maitinimo galima atjungti taip:

- a. išimant akumuliatorių bateriją ir(arba)
- b. ištraukiant maitinimo bloko arba doko kištuką.

Naudokite tik pridėtą elektros tiekimo bloką.

ĮSPĖJIMAS: Didelė daiktinė žala

Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.

Papildoma informacija apie utilizavimą

Prietaisas ir akumuliatorių baterija yra pavojingos atliekos. Juos utilizuokite kaip senus elektronikos prietaisus, atiduodami į tam skirtą surinkimo punktą. Nemeskite prie buitinių atliekų ir laikykite Jūsų šalyje galiojančių įstatymų.



Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	10 °C iki 40 °C (50 °F iki 104 °F) naudojant 0 °C iki 60 °C (32 °F iki 140 °F) sandėliuojant	
Sant. drėgnis	iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)	
Lazerinis diodas	1 klasės lazeris, $P \leq 390 \mu W$, $\lambda=670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07	
Sąsaja	USB-B (Dokas / internet rinkinys) / USB-C (Prietaisas)	
Matmenys (I x P x A)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)	
Svoris	apie 700 g	
Iškraunama akumuliatorių baterija	3,6 V  , 2350 mAh, 8,64 Wh	
Prietaisas	Iėjimas	12 V  ; max. 2,0 A (Dokas / internet rinkinys) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Dokas / internet rinkinys	Iėjimas	12 V  ; max. 2,0 A (Maitinimas) 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)
	Išėjimas	12 V  ; max. 2,0 A 5 V  ; max. 0,5 A
	Išroviklis	4,2 V  ; max. 2,0 A
Maitinimas	Iėjimas	100-240 V  ; 50 - 60 Hz, max. 1,0 A
	Išėjimas	12 V  ; max. 3,0 A

301 200 082 - 2003